

**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS



Fabriqué en Chine

Made in China

AS82E - B49b

## FRANÇAIS

AS82E

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

#### INSTRUCTIONS D’UTILISATION

• Assurez-vous d’avoir les cheveux secs à 80 % et peignez-les pour éliminer tout nœud. Préparez vos cheveux en les séparant par mèches. Ils sont maintenant prêts à être coiffés.

• Fixez la brosse de votre choix sur l’appareil.

• Pour allumer l’appareil, faites coulisser l’interrupteur sur la position « \* », « I » ou « II » et sélectionnez le réglage de température adapté à votre type de cheveux.

• Saisissez une mèche de cheveux et placez la brosse en dessous, près des racines.

• Faites glisser la brosse le long de la mèche jusqu’à atteindre la pointe. Tournez légèrement l’appareil afin de recourber la pointe.

• Pour une coiffure durable, sélectionnez le réglage air frais « \* » sur vos cheveux chauds tout en maintenant la tête de brosse à la racine.

• Répétez l’opération autant de fois que nécessaire.

• Après utilisation, faites coulisser l’interrupteur sur la position « 0 » afin d’éteindre l’appareil et débranchez-le.

• Laissez l’appareil refroidir avant de le ranger.

#### Réglages de température et de vitesse

L’appareil dispose de 2 réglages de température pour le coiffage standard ainsi que d’un réglage air frais. Utilisez le réglage air frais sur vos cheveux chauds afin de fixer la coiffure de manière durable. Faites coulisser l’interrupteur sur la première position pour le réglage air frais (« \* »), sur la deuxième position pour un niveau de température bas (« I ») et sur la troisième position pour un niveau de température plus élevé (« II »).

Précisions : Si vous avez des cheveux délicats, fins, décolorés ou colorés, utilisez les réglages de température plus bas. Pour des cheveux plus épais, utilisez les réglages de température plus élevés.

#### Changement des accessoires

• Placez l’accessoire sur la poignée de manière à ce que les deux encoches soient alignées sur les boutons. Poussez l’accessoire sur la poignée jusqu’à entendre un clic indiquant qu’il est bien fixé.

• Pour retirer l’accessoire, maintenez les deux boutons enfoncés et détachez-le de la poignée.

#### NETTOYAGE & ENTRETIEN

Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

#### Généralités

• Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l’appareil. Pour nettoyer l’extérieur de l’appareil, utilisez un chiffon humide. Assurez-vous de ne pas faire pénétrer d’eau dans l’appareil et à ce qu’il soit complètement sec avant de l’utiliser.

• N’enroulez pas le cordon autour de l’appareil, laissez-le plutôt sur le côté, grossièrement enroulé.

• N’utilisez pas l’appareil en tirant sur le cordon d’alimentation.

• Débranchez-le toujours après utilisation.

#### Nettoyage du filtre arrière

• Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l’appareil.

• En tenant fermement la poignée de l’appareil, soulevez le filtre en le détachant des encoches situées près de la douille du cordon, ce qui vous permettra d’ouvrir le filtre arrière.

• À l’aide d’une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.

• Remettez le filtre arrière en place en refermant son couvercle.

## ENGLISH

AS82E

Read the safety instructions first.

#### HOW TO USE

• Ensure the hair is 80% dry and combed through to remove any tangles. Create your parting and divide the hair into sections ready for styling.

• Secure one of the brush attachments onto the airstyler.

• Slide the switch to the ‘\*’, ‘I’ or ‘II’ position to turn the appliance on and to select a heat setting suitable for your hair type.

• Take a section of hair and place the brush under the section, close to the roots.

• Move the brush along the hair section and as you reach the ends of the hair, rotate the appliance slightly to curl the ends under.

• For lasting style, select the cool setting ‘\*’ on warm hair whilst holding the brush head at the roots.

• Repeat as necessary.

• After use, slide the switch to the ‘0’ setting to switch off and unplug the appliance.

• Allow the appliance to cool before storing away.

#### Heat and Settings

There are 2 heat settings for general styling and a cool setting. Use the cool setting on warm hair to set the style and achieve lasting effect. Slide the switch to the first position for the cool setting ‘\*’, the second position for the low heat ‘I’, and the third position to select high heat ‘II’.

Please note: If you have delicate, fine, bleached or coloured hair, use the lower heat setting. For thicker hair, use the higher heat setting.

#### Changing the Attachments

• Place the attachment onto the handle so that the two indents are in line with the buttons. Push the attachment onto the handle until it clicks into place.

• To remove the attachment, press and hold the two buttons and pull the attachment away from the handle.

#### CLEANING & MAINTENANCE

To help keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

#### General

• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.

• Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.

• Do not use the appliance at a stretch from the power point.

• Always unplug after use.

#### Cleaning the Rear Filter

• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.

• Holding the handle of the appliance firmly, lift the filter open from the grooves close to the cord bushing, this will enable the rear filter to open.

• Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.

• Replace the rear filter by closing the filter lid shut.

## DEUTSCH

AS82E

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

#### GEDBRAUCHSANLEITUNG

• Vergewissern Sie sich, dass das Haar zu 80 % getrocknet ist und kämmen Sie es durch, um es zu entwirren. Ziehen Sie einen Scheitel und teilen Sie das Haar in Haarpartien zum Stylen ab.

• Befestigen Sie einen der Bürstenaufsätze an der Warmluftbürste.

• Schieben Sie den Schalter auf die Position ‘\*’, ‘I’ oder ‘II’, um das Gerät einzuschalten und eine für Ihren Haartyp geeignete Temperaturstufe auszuwählen.

• Nehmen Sie eine Strähne und setzen Sie die Bürste unterhalb der Strähne, nahe am Haaransatz, an.

• Bewegen Sie die Bürste an der Strähne entlang und wenn Sie die Haarspitzen erreichen, drehen Sie das Gerät leicht, um die Spitzen einzudrehen.

• Für ein langanhaltendes Stylingergebnis wählen Sie die Kaltstufe ‘\*’ auf warmem Haar, während Sie den Bürstenkopf an den Haaransatz halten.

• Gebenbenfalls wiederholen.

• Schieben Sie den Schalter nach Gebrauch auf die Position ‘0’, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker.

• Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.

#### Temperatureinstellungen

Es gibt 2 Temperaturstufen für allgemeines Styling sowie eine Kaltluftstufe. Verwenden Sie die Kaltstufe auf warmem Haar, um das Styling zu fixieren und für ein langanhaltendes Ergebnis zu sorgen. Schieben Sie den Schalter auf die erste Position ‘\*’ für die Kaltluftstufe, auf die zweite Position ‘I’ für geringe Hitze und auf die dritte Position ‘II’, um die höhere Geschwindigkeit auszuwählen.

Hinweis: Wenn Sie empfindliches, feines, aufgehelltes oder coloriertes Haar haben, verwenden Sie bitte die niedrigere Temperatureinstellung. Für dickeres Haar verwenden Sie die höhere Temperatureinstellung.

#### Aufsätze wechseln

• Setzen Sie den Aufsatz so auf den Griff, dass die beiden Vertiefungen mit den Tasten übereinstimmen. Schieben Sie den Aufsatz auf den Griff, bis er hörbar einrastet.

• Zum Entfernen des Bürstenaufsatzes halten Sie die beiden Tasten gedrückt und ziehen den Aufsatz vom Griff ab.

#### REINIGUNG & PFLEGE

Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

#### Allgemeines

• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wünschen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.

• Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.

• Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.

• Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

#### Reinigung des rückwärtigen Filters

• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.

• Halten Sie den Griff des Geräts gut fest und ziehen Sie den Filterdeckel aus den Rillen nahe an der Kabelbuchse, sodass sich der rückwärtige Filter öffnet.

• Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.

• Setzen Sie den rückwärtigen Filter wieder ein, indem Sie den Filterdeckel schließen.

## NEDERLANDS

AS82E

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

#### INSTRUCTIES

• Zorg ervoor dat het haar voor 80 % droog is en kam erdoor om overblijvende knopen te verwijderen. Maak uw scheiding en verdeel het haar in delen zodat u klaar bent om het te stylen.

• Maak een van de borstelhulpstukken vast op de airstyler.

• Schuif de schakelaar naar ‘\*’, ‘I’ of ‘II’ om het apparaat in te schakelen en om een temperatuurinstelling te kiezen die past bij uw haartype.

• Neem een stuk haar en plaats de borstel eronder, dicht bij de wortels.

• Beweeg de borstel langs het haar en als u de haarpunten bereikt, draait u het apparaat lichtjes om ze onderin te krullen.

• Om uw haar lang in model te houden, gebruikt u de cool-instelling ‘\*’ op warm haar en houdt u de borstelkop tegen de wortels.

• Herhaal zo vaak als nodig is.

• Schuif de schakelaar naar de 0-positie na gebruik om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.

• Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

#### Temperatuurinstellingen

Er zijn twee temperaturen voor algemeen stylen en een cool-instelling. Gebruik de cool-instelling op warm haar om uw haar in model te krijgen/langer in model te houden. Schuif de schakelaar naar de eerste positie voor de cool-instelling ‘\*’, naar de tweede positie voor een lage temperatuur ‘I’ en naar de derde positie voor een hoge temperatuur ‘II’.

Opgelet: als u delicaat, fijn, gebleekt of gekleurd haar hebt, gebruik dan de lagere temperatuur. Als u dikker haar hebt, mag u de hogere temperatuur gebruiken.

#### De hulpstukken verwisselen

• Plaats het hulpstuk op de handgreep zodat de twee inkepingen overeenkomen met de knoppen. Duw het hulpstuk op de handgreep tot het op zijn plaats klikt.

• Om het hulpstuk te verwijderen, moet u de twee knoppen ingedrukt houden en het hulpstuk weg van de handgreep trekken.

#### REINIGING & ONDERHOUD

Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

#### Algemeen

• Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.

• Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.

• Gebruik het apparaat niet als het snoer strak gespannen staat vanaf het stopcontact.

• Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

#### Het achterfilter reinigen

• Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.

• Houd de handgreep van het apparaat stevig vast, en haal het filter uit de groeven dicht bij de kabelbehuizing.

• Hierdoor wordt het achterfilter geopend.

• Verwijder met een zachte borstel eventuele haren en ander vuil uit het filter.

• Vervang het achterfilter door het filterdeksel te sluiten.

## ITALIANO

AS82E

Leggere innanzitutto le istruzioni per la sicurezza.

#### UTILIZZO

• Assicurarsi che i capelli siano asciutti all’80% e pettinati per rimuovere eventuali nodi. Preparare e dividere i capelli in ciocche pronte per l’acconciatura.

• Fissare uno degli attacchi della spazzola all’apparecchio.

• Fare scorrere l’interruttore in posizione «\*», «I» o «II» per accendere l’apparecchio e selezionare un’impostazione della temperatura adatta al tipo di capello.

• Prendere una ciocca di capelli e posizionare la spazzola sotto di essa, vicino alle radici.

• Spostare la spazzola lungo la ciocca di capelli e, giunti alla fine della ciocca, ruotare leggermente l’apparecchio per arricciare le estremità sotto.

• Per un’acconciatura duratura, selezionare l’impostazione del freddo ‘\*’ sui capelli caldi, tenendo la testa della spazzola alle radici.

• Ripetere se necessario.

• Dopo l’uso, fare scorrere l’interruttore sull’impostazione «0» per spegnere l’apparecchio e scollegarlo.

• Lasciare raffreddare l’apparecchio prima di riporlo.

#### Temperatura e velocità

Sono disponibili 2 impostazioni di temperatura per l’acconciatura generale e un’impostazione del freddo, da utilizzare sui capelli caldi per fissare l’acconciatura e ottenere un effetto duraturo. Fare scorrere l’interruttore nella prima posizione per l’impostazione del freddo «\*», la seconda posizione per la temperatura ridotta «I» e la terza per selezionare la temperatura maggiore «II».
N.B.: Per capelli delicati, fini, decolorati o colorati, utilizzare l’impostazione a temperatura ridotta. Per capelli più spessi, utilizzare l’impostazione a temperatura maggiore.

#### Sostituzione degli attacchi

• Posizionare l’attacco sull’impugnatura in modo che le due tacche siano allineate ai pulsanti. Spingere l’attacco sull’impugnatura fino allo scatto di posizionamento.

• Per rimuovere l’attacco, tenere premuti i due pulsanti, quindi tirare l’attacco estraendolo dall’impugnatura.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l’apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:

#### Generale

• Assicurarsi che l’apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell’apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell’apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell’uso.

• Non avvolgere il cavo intorno all’apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell’apparecchio.

• Non utilizzare l’apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.

• Scollegare sempre la spina dopo l’uso.

#### Pulizia del filtro posteriore

• Assicurarsi che l’apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.

• Tenere saldamente l’impugnatura dell’apparecchio, sollevare il filtro aperto dalle scanalature vicino alla bocca del cavo, in modo da aprire il filtro posteriore.

• Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.

• Riposizionare il filtro posteriore chiudendo il relativo coperchio.

## ESPAÑOL

AS82E

Lea primero las instrucciones de seguridad.

#### MODO DE EMPLEO

• Asegúrese de que el cabello esté seco en un 80 % y cepíllado para que no esté enredado. Haga divisiones y separe el cabello en secciones listas para trabajar.

• Coloque uno de los accesorios del cepillo en el moldeador.

• Sitúe el interruptor en la posición «\*», «I» o «II» para encender el aparato y seleccionar un ajuste de temperatura adecuado para su tipo de cabello.

• Tome una sección de cabello y coloque el cepillo por debajo, cerca de la raíz.

• Deslice el cepillo por la sección del cabello y cuando llegue al final, gire el aparato ligeramente para rizar las puntas.

• Para lograr un peinado duradero, seleccione el ajuste de aire frío «\*» y aplíquelo sobre el cabello caliente mientras ajusta el cabezal del cepillo en la raíz.

• Repita tantas veces como sea necesario.

• Después de su uso, sitúe el interruptor en la posición «0» para apagar y desenchufar el aparato.

• Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

#### Ajustes de temperatura

Hay dos ajustes de temperatura para un moldeado general y un ajuste de aire frío. Use el ajuste de aire frío para fijar el peinado y lograr un efecto duradero. Sitúe el interruptor en la primera posición («\*») para el ajuste de aire frío, la segunda posición («I») para una temperatura baja y la tercera posición («II») para una temperatura elevada.
Tenga en cuenta: Si tiene el cabello delicado, fino, decolorado o teñido, use el ajuste de temperatura baja. Para cabello grueso, use el ajuste de temperatura elevada.

#### Cambio de los accesorios

• Coloque el accesorio en el mango de forma que las dos ranuras estén alineadas con los botones. Empuje el accesorio en el mango hasta que haga clic como señal de que está en su sitio.

• Para extraer el accesorio, mantenga pulsados los dos botones y tire del accesorio para sacarlo del mango.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener su aparato en el mejor estado posible, siga los siguientes pasos:

#### Consideraciones generales

• Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, pásele un paño húmedo. Asegúrese de que no entra agua en el aparato y de que está completamente seco antes de usarlo.

• No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.

• No use el aparato conectado a un alargador de cable.

• Desenchúfelo siempre después de su uso.

#### Limpieza del filtro trasero

• Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío.

• Sujete el mango del aparato con firmeza y tire del filtro por las ranuras situadas cerca de la entrada del cable; así se podrá abrir el filtro trasero.

• Usando un cepillo suave, limpie los pelos o residuos del filtro.

• Vuelva a colocar el filtro trasero y cierre la tapa del filtro.

## PORTUGUÊS

AS82E

Leia primeiro as instruções de segurança.

#### COMO UTILIZAR

• Certifique-se de que o cabelo está 80% seco e bem penteado para remover qualquer emaranhado. Crie a sua separação e divida o cabelo em secções prontas para pentear.

• Coloque um dos acessórios de escova no secador.

• Deslize o interruptor para a posição «\*», «I» ou «II» para ligar o aparelho e para selecionar um modo de calor adequado ao seu tipo de cabelo.

• Pegue numa secção de cabelo e coloque a escova sob a secção, perto das raízes.

• Mova a escova ao longo da secção do cabelo e, ao chegar às extremidades do cabelo, rode o aparelho ligeiramente para enrolar as pontas para baixo.

• Para um penteado duradouro, use o modo de frio «\*» no cabelo quente enquanto mantém a cabeça da escova junto às raízes.

• Repita conforme necessário.

• Após a utilização, coloque o interruptor na posição «0» para desligar o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.

• Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.

#### Calor e modos

Existem 2 modos de calor para pentear e também um modo de frio. Use o modo de frio no cabelo quente para definir o penteado e obter um efeito duradouro. Deslize o interruptor para a primeira posição para selecionar o modo de frio «\*», para a segunda posição para o modo de calor baixo «I» e para a terceira posição para o modo de calor alto «II».

Por favor, tenha em conta o seguinte: Se tiver cabelos delicados, finos, clareados ou coloridos, use o modo de calor mais baixo. Para cabelos mais grossos, use o modo de calor mais alto.

#### Alterar os acessórios

SVENSKA
<b>AS82E</b>

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

#### BRUKSANVISNING

- Se till att håret är 80 % torrt och genomkammat för att avlägsna eventuellt trassel. Skapa din bena och dela håret i sektioner som är färdiga för styling.
- Sätt fast ett av borsttillbehören på hårstylen.
- Skjut omkopplaren till läge """, "I" eller "II" för att slå på enheten och välja en värmeinställning som passar din hårtyp.
- Ta en sektion hår och placera borsten under, nära rötterna.
- Flytta borsten längs med hårsektionen och när du når slutet roterar du enheten något för att locka hårandarna under.
- För en varaktig frisyр, välj den svala inställningen ""\* på varmt hår medan du håller borsthuvudet vid härrötterna.
- Upprepa vid behov.
- Efter användningen skjuter du omkopplaren till "0" för att stänga av och drar sedan ur kontakten.
- Låt enheten svalna innan du lägger undan den.

**Värme och inställningar**
Det finns två värmeinställningar för allmän styling och en sval inställning. Använd den svala inställningen på varmt hår för att sätta frisyren och uppnå bestående effekt. Skjut omkopplaren till det första läget ""\* för den svala inställningen, andra läget "I" för låg värme och det tredje läget "II" för att välja hög värme.
Observera: Använd den lägre temperaturinställningen om du har ömtåligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre temperaturinställningen för tjockare hår.

**Byta tillbehören**
•Placera tillbehöret på handtaget så att de två fjäderingarna är i linje med knapparna. Skjut fast tillbehöret på handtaget tills det klickar på plats.
•För att ta bort tillbehöret håller du ned de två knapparna och drar bort tillbehöret från handtaget.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**
Följ nedanstående steg för att hålla din enhet i bästa skick:

#### Allmänt

- Se till att enheten är avstängd, att elkontakten är utdragen och att enheten har svalnat. Utsidan torkas av med en fuktig trasa. Se till att inget vatten kommer in i enheten och att den är helt torr innan användning.
- Linda inte upp sladden runt enheten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan den.
- Använd inte enheten med helt sträckt elkabel.
- Dra alltid ur kontakten efter användning.

**Rengöra bakre filtret**
•Se till att enheten är avstängd, att elkontakten är utdragen och att enheten har svalnat.
•Håll enhetens handtag med ett fast grepp och lyft filteröppningen från spåren nära sladdbussningen, så att det bakre filtret öppnas.
•Använd en mjuk borste och rengör filtret från hår och eventuellt skräp.
•Sätt tillbaka det bakre filtret genom att stänga locket på filterluckan.

SUOMI
<b>AS82E</b>

Lue turvaohjeet ensin.

#### KÄYTTÖ

- Varmista, että hiukset ovat 80-prosenttisen kuivat ja takut on poistettu kampaamalla hiukset kaultaltaan. Tee jaksau ja jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmiit tuotoiluun.
- Kiinnitä yksii harjaosista ilmkahartimeen.
- Käynnistä laite ja valitse huistyyppillesi sopiva lämpöasetus liu’uttamalla kytkin ""\*, "I"- tai "II"-asentoon.
- Osa hiusosio ja aseta harja osion alle, lähelle hiusten juuria.
- Liikuta harjaa hiusosiota pitkin, ja kun tulet hiusten latvoihin, käännä laitetta hieman kihartaaksesi latvat alle.
- Saat kestävän tuloksen, kun valitset ""\*-viileäsetuksen hiusten ollessa lämpimät ja pitäässäi harjaosaa hiusten juurissa.
- Toista sama tarvittaessa.
- Käytön jälkeen sammuta laite liu’uttamalla kytkin "0"-asentoon ja kytke se irti verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

#### Lämpö ja asetukset

Lämpöasetuksia on kaksi yleiseen muotoiluun, ja lisäksi mukana on viileäasetus. Käytä viileäasetusta lämpimiin hiuksiin viimeistelläksesi muotoilun ja saavuttaaksesi kestävän tuloksen. Liu’uta kytkin ensimmäiseen asentoon viileäasetusta ""\* varten, toiseen asentoon alhaista lämpöä "I" varten ja kolmanteen asentoon valittaksesi korkean lämmön "II".
Huomaa: Käytä alhaisempaa lämpöasetusta, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkeistut tai värjätyt. Jos sinulla on paksum hiukset, käytä korkeampaa lämpöasetusta.

#### Lisäosien vaihtaminen

- Aseta lisäosa kahvaan niin, että kaksi lovea ovat linjassa painikkeiden kanssa. Työnää lisäosaa kahvaan, kunnes se napsahtaa paikalleen.

- Irrota lisäosa painamalla kahta painiketta ja pitämällä ne painettuina sekä vetämällä lisäosa irti kahvasta.

**PUHDISTUS JA HUOLTO**
Pitääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:

#### Yleistä

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

#### Takasuodattimen puhdistus

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Pidä laitteen kahvasta kiinni tiukasti ja nosta suodatin auki johtoholkin lähellä olevista urista, jolloin takasuodattimen saa avattua.
- Poista hiukset ja muu lika suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin takaisin paikalleen sulkemalla suodatinkansi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
<b>AS82E</b>

Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

#### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στενωώσει κατά 80% και γνεώστε τα για να τα ξεμπερδέψετε. Κάντε χωριστρα και χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φορμάρισμα.
- Τοποθετήστε ένα εξάρτημα βούρτσας στη συσκευή.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση «\*», «I» ή «II» για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή για να επιλέξετε μια κατάλληλη ρύθμιση θερμότητας για τον τύπο των μαλλιών σας.
- Σηκώστε μια τούφα και τοποθετήστε τη βούρτσα κάτω από αυτήν την τούφα, κοντά στις ρίζες.
- Αποκινήστε τη βούρτσα κατά μήκος της τούφας και, καθώς πλησιάζετε τις άκρες των μαλλιών, περιστρέψτε ελαφρώς τη συσκευή για να δημιουργήσετε μπούκλες στις άκρες.
- Για φορμάρισμα που διαρκεί, επιλέξτε τη ρύθμιση κρούσ αέρα «\*» σε ζεστά μαλλιά, καθώς κρατάτε την κεφαλή της βούρτσας στις ρίζες.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία, αν είναι απαραίτητο.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη ρύθμιση «0» και αποσυνδέστε τη.
- Αφίστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

#### Θερμότητα και ρυθμίσεις

Υπάρχουν 2 ρυθμίσεις θερμότητας για γενικό φορμάρισμα και μια ρύθμιση κρούσ αέρα. Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση κρούσ αέρα σε ζεστά μαλλιά για να φιζάρετε το χτένισμα για αποτέλεσμα που διαρκεί. Τοποθετήστε τον διακόπτη στην πρώτη θέση για τη ρύθμιση κρούσ αέρα «\*», στη δεύτερη θέση για τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας «I» και στην τρίτη θέση για την υψηλή ρύθμιση θερμότητας «II». Λάβετε υπόψη τα εξής: Εάν τα μαλλιά σας είναι λεπτά, εύθραυστα, με ντεκαπά ή βαμμένα, χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας. Για μαλλιά με πιο χοντρή τρίχα, χρησιμοποιήστε την υψηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας.

#### Άλλοι εξάρτημάτων

- Τοποθετήστε το εξάρτημα στη λαβή, ώστε οι δύο εσοχές να ευθυγραμμιστούν με τα κουμπιά. Πιέστε το εξάρτημα στη λαβή μέχρι να ασφαλισοι στη θέση του με ένα «κλικ».
- Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα, πατήστε παρατεταμένα τα δύο κουμπιά και τραβήξτε το εξάρτημα από τη λαβή.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

#### Γενικά

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντώνεται το καλώδιο.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

#### Καθαρισμός πίσω φίλτρου

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα.
- Κρατήστε τη λαβή της συσκευής σταθερά και ανασηκώστε το φίλτρο από τις εγκοπές που βρίσκονται κοντά στο περίβλημα του καλωδίου. Με αυτόν τον τρόπο θα μπορέσετε να ανοίξετε το πίσω φίλτρο.
- Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε τις τρίχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Τοποθετήστε ξανά το πίσω φίλτρο κλείνοντας το καπάκι φίλτρου.

MAGYAR
<b>AS82E</b>

Először olvassa el a biztonságí utasításokat!

#### HASZNÁLAT

- Győződjön meg arról, hogy a haja már 80%-ban megszáradt, és kifésülte belőle a gubancokat. Válassza el a haját a választéka mentén, és ossza részekre azt a hajformázás megkezdéséhez.
- Illesse az egyik kefefejét a hajformázóra.
- A készülék bekapcsolásához a hajtípusának megfelelő hőmérséklet beállításához csúsztassa a kapcsolót a következő fokozatok egyikéhez: \*, I, II.
- Fogja a haja egyik részét, és helyezze alá a keféet a hajtöveknél.
- Mozgassa akeféta kiválasztott rézszémenten, ahajvégeket elérve pedig enyhén forgassa meg a készüléket azok lefelé gondirításához.
- A frizura tartóssá tételéhez alkalmazza a hideglevegő-fokozatot (\*) a még meleg hajon, és tartsa a kefefejét a hajtövek irányába.
- Szükség esetén ismétélje ezt meg.
- Használat után csúsztassa a kapcsolót a 0-ás fokozatra a készülék kikapcsolásához és hálózatból való kizúzásához.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

#### Hőmérséklet-beállítások

Kétféle, általános hajformázásra szolgáló hőmérséklet-beállítás és egy hideglevegő-fokozat választható. Használja a hideglevegő-fokozatot még meleg haján frizurája elkészítéséhez és annak tartóssá tételéhez. A hideglevegő-fokozat kiválasztásához csúsztassa a kapcsolót az első (\*), az alacsony hőmérséklethez a második (I), a magas hőmérséklethez pedig a harmadik (II) fokozatra.
Ügyeljen a következőkre: Ha Önnek sérülékeny, vékonyzálu, szökített vagy festett a haja, válassza az alacsonyabb hőmérsékletet. Vastagszálu haj esetében a magasabb hőmérsékletet használja.

#### Tartozéksere

- Helyezze fel a tartozékot a fogantyúra úgy, hogy a két bevágás a gombokkal egy vonalban legyen. Tolja rá a tartozékot a fogantyúra, amíg az a helyére nem kattan.
- A tartozék levételéhez tartsa lenyomva mindkét gombot, és húzza le a tartozékot a fogantyúról.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék kiváló állapotának megőzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

#### Általános

- Bizonysodjon meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külső része nedves ronggyal tisztítható. Bizonyosodjon meg arról, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradjon.
- Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból használat után.

#### A hátsó szűrő tisztítása

- Bizonysodjon meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt.
- A hátsó filter kinyitásához tartsa erősen a fogantyút, és a kábelgyűrűnél emelje le a szűrőt a bemetszéséről.
- Egy puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.
- A szűrőfedél lezárásával fejezze be a hátsó szűrő cseréjét.

POLSKI
<b>AS82E</b>

Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.

#### JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA

- Upewnij się, że włosy są w 80% suche i dokładnie rozczesane. Zrób przedziałek i podziel włosy na pasma, przygotowując je do stylizacji.
- Zamocuj końcówkę szczotki na lokówce.
- Ustaw przelącznik w pozycji \*,", „I" lub „II", żeby włączyć urządzenie oraz wybrać ustawienie temperatury odpowiednie dla Twojego rodzaju włosów.
- Chwyć pasmo włosów i umieść pod nimi szczotkę blisko glowy.
- Przesuń szczotkę wzdłuż pasma włosów. Gdy szczotka znajdzie się na końcu pasma, delikatnie odwróć urządzenie, żeby podwinąć końcówki włosów.
- Dla trwałego efektu ustaw temperaturę na „\*" i ulóż ciepłe włosy, trzymając końcówkę szczotki blisko glowy.
- Powtórz czynność, jeśli to konieczne.
- Po zakończeniu ustaw przelącznik w pozycji „0", żeby wyłączyć urządzenie, i odłącz je od gniazdka.
- Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło.

**Ustawienie urządzenia**
Dostępne są 2 ustawienia temperatury do stylizacji włosów i ustawienie chłodnego nawiewu. Wybierz ustawienie niższej temperatury, żeby ułożyć ciepłe włosy i uzyskać trwały efekt. Ustaw przelącznik w pozycji ""\* dla chłodnego nawiewu, w pozycji „I" dla niższej temperatury, a w pozycji „II" dla wyższej temperatury.
Uwaga: Jeśli masz delikatne, cienkie, rozjaśnione lub farbowane włosy, ustaw niższą temperaturę. W przypadku grubszych włosów ustaw wyższą temperaturę.

#### Zmiana nakładek

- Umieść nakładkę na rączce tak, aby obydwa wcięcia znajdowały się w tej samej linii, co przyciski. Dociskaj nakładkę do rączki, aż usłyszysz kliknięcie.
- Aby zdjąć nakładkę, nacisnij i przytrzymaj obydwa przyciski, a następnie wyciągnij nakładkę z rączki.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**
Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad:

#### Ogólne

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że jest ono całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku.
- Nie używaj urządzenia, rozciągając przewód daleko od gniazdka.
- Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.

#### Czyszczenie tylnego filtra

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone.
- Trzymając mocno rączkę urządzenia, wyjmij osłonę filtra usytuowaną w pobliżu przewodu zasilającego. W ten sposób otworzy się tylny filtr.
- Miękką szcoteczką usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.
- Włóż z powrotem tylny filtr i zamknij jego osłonę.

ČESKY
<b>AS82E</b>

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

#### NÁVOD K POUŽITÍ

- Dbejte na to, aby byly vlasy z 80 % suché a pročesejte je, aby nebyly zacuchané. Vlasy rozdělte na sekce, aby byly připravené k úpravě.
- Připnevte jeden z kartáčů na vysoušeč.
- Přepněte do polohy \*, I nebo II, chcete-li zapnout spotřebič a zvolit nastavení teploty, které je vhodné pro váš typ vlasů.
- Vezměte část vlasů a umístěte nástavec pod ni blízko ke kořinkům.
- Posouvejte nástavec části vlasů, a jakmile dojdete ke konečkům, spotřebič mírně otočte, abyste konečky natočili směrem dolů.
- Pro dlouhotrvající účes zvolte studené nastavení \* na teplé vlasy, zatímco držte hlavu kartáče u kořínků.
- V případě potřeby opakujte.
- Po použití spotřebič přepněte do polohy 0 a odpojte ze zásuvky.
- Prřed uložéním nechte spotřebič vychladnout.

#### Nastavení ohřevu

K dispozici jsou 2 nastavení ohřevu pro úpravu vlasů a jedno studené nastavení. Zvolte studené nastavení \* na teplé vlasy, pokud chcete dosáhnout dlouhotrvajícího účesu. Pro studené nastavení \* přepněte do první polohy. Přepněte do druhé polohy I, pokud chcete nízkou teplotu , a do třetí polohy II, pokud chcete vysokou teplotu.
Upozornění: Pokud máte slabé, jemné, odbarvené nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu.

#### Výměna nástavec

- Umístěte nástavec na rukojeť tak, aby byly obě zářázky v rovině s tlačítky. Tlačte nástavec do rukojeti, dokud nezacvakne na místo.
- Chcete-li nástavec odebrat, stiskněte a podržte obě tlačítka a vytáhnete nástavec z rukojeti.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:

#### Obecně

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otiřte jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý.
- Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý.
- Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.

#### Čištění zadního filtru

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Držte rukojeť přístroje pevně, zvedněte filtr z držák v blízkosti pouzdra kabelu, což umožní otevření zadního filtru.
- Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.
- Vyměňte zadní filtr uzavřením vika filtru.

РУССКИЙ
<b>AS82E</b>

Предварительно ознакомьтсь с указаниями по технике безопасности.

#### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Убедитесь, что волосы сухие на 80% и тщательно и аккуратно расчесаны. Сделайте пробор в волосах и разделите волосы на пряди, подготовленные для укладки.
- Вставьте одну из щеток-насадок в фен для укладки волос.
- Переведите переключатель в положение \*, I или II, чтобы включить прибор и выбрать температурный режим, подходящий для вашего типа волос.
- Отделите прядь волос и поместите щетку под прядь, близко к корням волос.
- Двигайте щетку по всей длине волос, и когда вы дойдете до кончиков волос, слегка поверните щетку, чтобы подкрутить кончики волос и сделать их закругленными.
- Для длительной укладки выберите прохладный режим \* для теплых волос, удерживая щетку у корней волос.
- Повторите эту процедуру необходимое количество раз.
- После использования переведите переключатель в положение 0, чтобы выключить устройство и отключить прибор от сети.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, дайте ему остыть.

#### Регулировка температуры

Прибор имеет 2 предустановленных значения температуры для обычной укладки и дополнительно прохладный режим. Используйте прохладный режим для укладки теплых волос, чтобы создать нужный стиль и добиться длительной укладки. Переведите переключатель в первое положение, чтобы выбрать прохладный режим \*, во второе положение, чтобы выбрать низкую температуру I, или в третье положение, чтобы выбрать высокую температуру II.
Обращаем Ваше внимание: Если у вас тонкие, ломкие, окрашенные или осветленные волосы, используйте более холодный температурный режим. Для более густых волос используйте более горячий температурный режим.

#### Замена насадок

- Поместите насадку в ручку прибора так, чтобы две выемки были расположены параллельно кнопкам. Вставляйте насадку в ручку прибора до тех пор, пока насадка не встанет на свое место.
- Для того чтобы удалить насадку, нажмите и удерживайте две кнопки и одновременно достаньте насадку из ручки.

#### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям:

#### Общие указания

- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден. Для того чтобы очистить внешнюю поверхность прибора, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь прибора, и полностью просушите его перед повторным использованием.
- Не оборачивайте провод вокруг прибора; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с прибором.
- Не используйте прибором на значительном удалении от розетки.
- Всегда выключайте прибор из розетки после использования.

#### Очистка заднего фильтра

- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден.
- Крепко удерживая ручку прибора, поднимите и откройте крышку фильтра из пазов около ввода провода, что позволит открыть задний фильтр.
- С помощью мягкой щеточки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра.
- Поместите задний фильтр обратно, закрыв крышечку фильтра.

<b>EAC</b>	Щетка для укладки волос <p>Производитель: Babyliss SARL 99 Авеню Аристид Бриан 92120, Монруж, Франция Факс: 33 (0) 1 46 56 47 52 Сделано в Китае. Дата производства (неделя, год): см. на товаре</p>
------------	--

TÜRKÇE
<b>AS82E</b>

Önce güvenliк talimatlarını okuyun.

#### NASIL KULLANILIR

- Şaçın %80 kuru olduğundan ve tarayarak dolaşıklıkları açtığınızdan emin olun. Şaçınızı ayırın ve şekil vermek üzere kısımlara ayırın.
- Fiçari aparatlarından birini şaç şekillendiriciye takın.
- Cihazı açmak ve şaç tipinize uygun bir sıcaklık ayarı seçmek için düğmeyi «\*», «I» veya «II» konumuna getirin.
- Şaçınızın bir kısmını alın ve fiçrayı şaç köküne yakın olacak şekilde bu kısım altına yerleştirin.
- Fiçrayı şaçınız boyunca hareket ettirin ve şaçın ucuna ulaştığınızda fiçranın altında kalan uçları kıvrımak için cihazı hafifçe döndürün.
- Şaç stilinein uzun süre dayanması için sıcak şaçta «\*» soğuk ayarını seçin ve fiçra başlığını şaç köklerinde tutun.
- Gerekirse işlemi tekrarlayın.
- Kullandıktan sonra kapatmak için düğmeyi «0» konumuna getirin cihazı prizden çekin.
- Cihazı kaldırdıktan önce soğumasını bekleyin.

#### İsı ve Ayarlar

Genel şekillendirme için 2 ısı ayarı ve birde soğuk ayar vardır. Şaçı sabitlemek ve uzun süre bozulmadan kalmasını sağlamak için sıcak şaçta soğuk ayarı kullanın. Düğmeyi, «\*» soğuk ayar seçeneği için ilk konuma, düşük ısı «I» seçeneği için ikinci konuma ve yüksek ısı «II» seçeneği için üçüncü konuma getirin. Lütfen dikkat: Hassas, ince, rengi açılmış veya boyalı saçlarınız varsa düşük ısı ayarını kullanın. Saçlarınız kalınsa yüksek ısı ayarını kullanın.

#### Aparatların Değiştirilmesi

- Aparatı, iki girinti düğmelerle hizalanacak şekilde tutma yerine takın. Aparatı tutma yerine doğru iterek yerine oturtun.
- Aparatı çıkarmak için iki düğmeye basılı tutun ve aparatı tutma yerinden çıkaracak şekilde çekin.

#### TEMİZLİK VE BAKIM

Cihazınızı en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin:

#### Genel

- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihazı su girmediginde ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendi etrafına sarın.
- Cihazı sürekli prize bağlı halde tutmayın.
- Kullandıktan sonra mutlaka prizden çekin.

#### Arka Filtrenin Temizlenmesi

- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın tutma yerini sıkıca tutarak filtreyi kablo kovanaına yakın girintilerden kaldırıp açın bu şekilde arka filtre açılmış olur.
- Yumuşak bir fiçra kullanarak filtredeki saçları ve diğer birkintileri temizleyin.
- Filtre kapağını kapatarak arka filtreyi değiştirin.

<b>İthalatçı Firma:</b> Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş. İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07 <b>Kullanım Ömrü:</b> 7 yıl
---